

# 雖然我們無法改變世界

But, we wanna build a school in Cambodia.

葉田甲太 著 林昆樺 譯



雖然我們無法改變世界



協助 近藤正岳  
佐藤 現  
吉田繪美(E-graf)

照片協助 倉崎 憲  
芝田匡史

設計 前橋隆道  
千賀由美

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

雖然我們無法改變世界 / 葉田甲太著 ; 林昆樺譯.

-- 初版. -- 臺北市 : 臺灣東販, 2012.01

面 : 公分

ISBN 978-986-251-643-0(平裝)

861.67

100024688

BOKUTACHI WA SEKAI O KAERU KOTO GA DEKINAI.  
BUT, WE WANNA BUILD A SCHOOL IN CAMBODIA.  
by HADA Kota

© HADA Kota 2010 All rights reserved.

Originally published in Japan in 2010 by Shogakukan Inc.

Traditional Chinese(in complex character) translation

rights arranged with Shogakukan Inc., through Tohan Corporation

## 雖然我們無法改變世界

But, we wanna build a school in Cambodia.

2012年1月1日初版第一刷發行

作 者 葉田甲太  
譯 者 林昆樺  
副 主 編 陳其衍  
美術編輯 陳美燕  
發 行 人 加藤正樹  
發 行 所 台灣東販股份有限公司  
<地址> 台北市南京東路4段130號2F-1  
<電話> (02)2577-8878  
<傳真> (02)2577-8896  
<網址> <http://www.tohan.com.tw>  
郵撥帳號 1405049-4  
新聞局登記字號 局版臺業字第4680號  
法律顧問 蕭雄淋律師  
總經銷 聯合發行股份有限公司  
<電話> (02)2917-8022

Printed in Taiwan

本書若有缺頁或裝訂錯誤，請寄回調換。



TOHAN

雖然我們無法改變世界



葉田甲太



一位大學生  
在柬埔寨建設小學  
的故事。







# 目次

## prologue ..... 8

### 1 I wanna build a school

- 150 萬日圓就能在柬埔寨建小學!? ..... 13
- We wanna build a school. .... 17
- 可能還是辦不到…… ..... 21
- 大學初登場 ..... 26
- 表明決心 ..... 28
- 這種事情，可以讓人獲得幸福嗎？ ..... 31
- 解剖學考試沒通過 ..... 36
- 第 1 回 慈善公益活動 報告 ..... 40

### 2 為了與孩子們見面，往柬埔寨出發

- 走吧，向柬埔寨出發 ..... 47
- 第一次踏上柬埔寨！ ..... 49
- 前往 BENG 村，我們的小學 ..... 56
- 踩到地雷就再見了 ..... 65
- 你在垃圾山想什麼？ ..... 70
- 愛滋與我們 ..... 77
- Killing Tree 的悲慘故事 ..... 84
- 在從柬埔寨回國的飛機上 ..... 94

### 3 對日常生活心懷感謝

●久違的東京	101
●日本大學生聯合開學典禮	103
●世界盃觀賽慈善活動	107
●第 2 回 慈善公益活動 報告	115
●「奉獻出你最美好的事物」by 德蕾莎修女	119
●德蕾莎修女與應召女郎	120
●第 3 回 慈善公益活動 報告	128
●再度前往柬埔寨	131

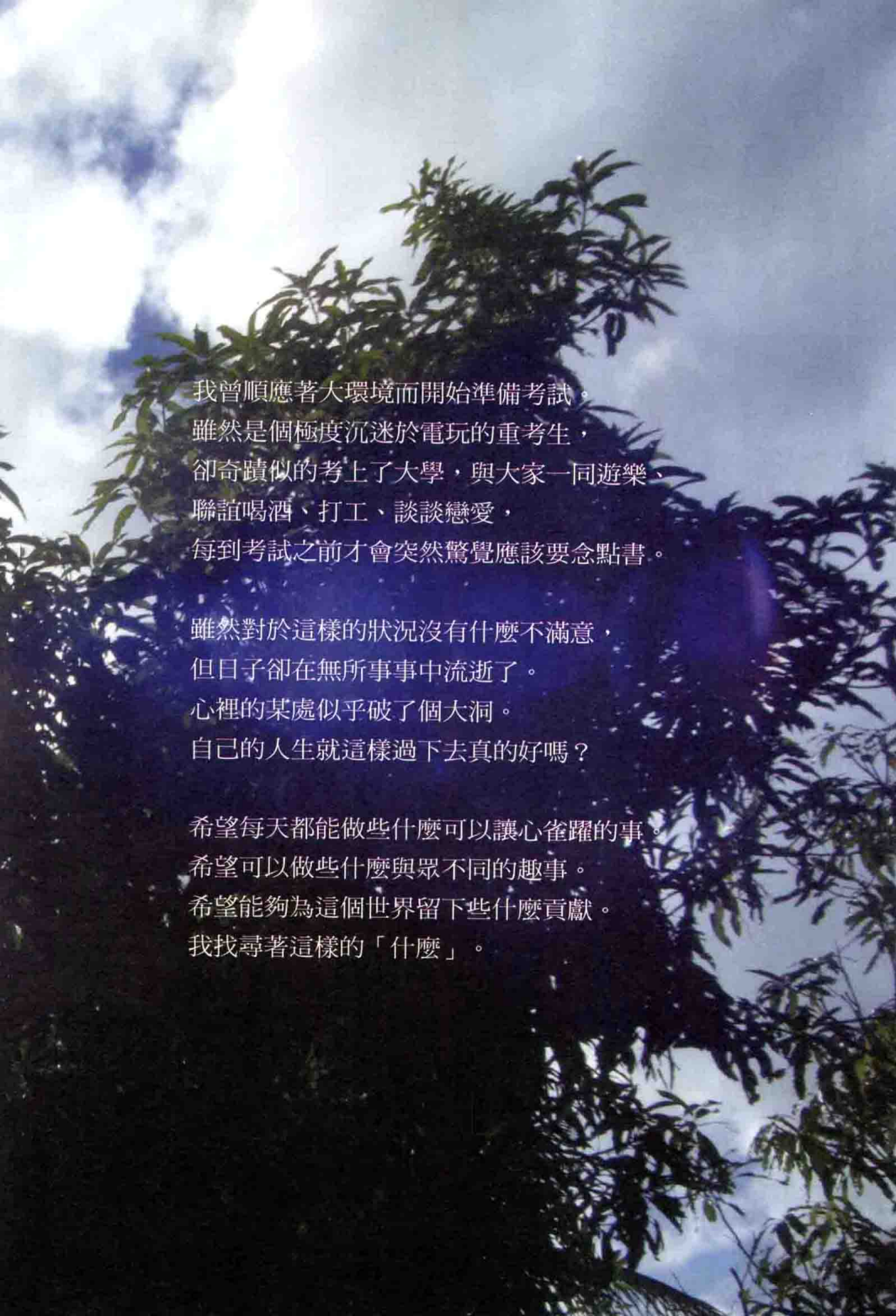
### 4 微笑小學創校典禮

●過境地香港	137
●奔跑吧，梅洛斯	145
●我們往哪兒去？	156
●SHE IS DEAD.	166
●給在天國的 RONG 小姐	168
●參加小學創校典禮	172
●創校典禮的演講	176

epilogue	183
----------	-----



prologue



我曾順應著大環境而開始準備考試。  
雖然是個極度沉迷於電玩的重考生，  
卻奇蹟似的考上了大學，與大家一同遊樂、  
聯誼喝酒、打工、談談戀愛，  
每到考試之前才會突然驚覺應該要念點書。

雖然對於這樣的狀況沒有什麼不滿意，  
但日子卻在無所事事中流逝了。  
心裡的某處似乎破了個大洞。  
自己的人生就這樣過下去真的好嗎？

希望每天都能做些什麼可以讓心雀躍的事。  
希望可以做些什麼與眾不同的趣事。  
希望能夠為這個世界留下些什麼貢獻。  
我找尋著這樣的「什麼」。



**I wanna build a school.**



那段無所事事的日子裡，  
我不知不覺的成為大二的學生了。  
某天在澀谷郵局領號等待的時候，  
某本宣傳手冊裡的  
標題吸引了我的目光。



# 150萬日圓就能在柬埔寨建小學！？

2005年8月13日

這一天，我為了匯款而前往澀谷郵局。因為一直還沒輪到我，所以相當的悠閒。

當我四處找探有沒有什麼好玩的事物來打發時間的時候，「志工基金」這個角落正好吸引了我的視線。反正我就隨手拿起宣傳手冊從頭開始閱讀。

「請給柬埔寨的孩子一間有屋頂的學校，您的150萬日圓（約60萬元台幣）捐款可以建造一所擁有5間教室的學校。」

什麼！？150萬日圓就可以建小學嗎！？

我看著寫了這些文字的宣傳單，有些難以置信。

對於沒有存款、沒有女朋友，連社團也覺得麻煩而不出席的我來說，這金額並不是一個能夠馬上募集到的數字，但光是想像那樣的畫面就變得很開心。

不過，在各種念頭紛紛出現過後，我還是帶著「根本不可能啊……」的膽怯心情離開了郵局，遲遲無法往前跨出第一步。但在回程搖晃的電車中，迴盪在腦海的還是蓋一座小學的事。

150萬…150萬…150萬……。

反正試一下也沒有什麼損失。不知為何我並沒有放棄，而是試著思考能夠募集150萬日圓的方法。





而後，最先想到的就是「股票」。

不過能想到的只有得要有10萬日幣的資金才能開始進場這一點，詳細情況一概不清楚，這方法強烈散發出失敗的氣息。

以前就被老爸說過不適合玩股票了。

瞭解了！放棄股票這個選項吧！

接著想到的是「集資募款」。

一場職棒比賽裡應該能夠聚集1萬人左右，要是每個人捐100日圓的話，或許就能夠實現蓋一所小學的梦想！儘管瞬間閃過這樣的念頭，但規模實在太大了於是放棄。

雖然無法確知引燃點究竟是什麼，但突然間我想到「就利用慈善活動募集資金吧！」。